

Сокровищница народной мудрости¹

Будь осторожен со словами.
Сказанное однажды может быть
прощено, но не забыто.

*Ян Амос Коменский,
чешский педагог-гуманист, писатель,
общественный деятель,
епископ Чешскобратской церкви*

**Юрий Григорьевич
ШПАКОВСКИЙ,**
главный редактор
журнала «Вестник
Университета имени
О.Е. Кутафина (МГЮА)»,
доктор юридических наук,
профессор

Японский городской!

«Японский городской!» — устойчивое выражение в русском языке, которое как было популярным в стародавние времена, так осталось востребованным и сегодня. Но как оно появилось?

Это восклицание родилось в конце XIX в., а именно в апреле 1891 г., когда цесаревич, будущий царь Николай Второй, совершал путешествие по странам Востока. Путешествие носило развлекательный характер, цесаревич и его приятели веселились как только могли. Их буйное веселье, нарушавшее восточные традиции, не слишком нравилось местным жителям, и в японском городке Оцу местный полицейский, возмущенный бестактностью европейцев, бросился на царскую особу и ударил его саблей по голове.

Сабля была в ножнах, так что Николай отделался легким испугом. Событие вызвало значительный резонанс в России. Японский городской, вместо того, чтобы обеспечивать безопасность людей, бросается на человека с саблей только за то, что тот слишком громко смеется! Как это возможно?!

С тех пор фраза «японский городской» ассоциируется с абсурдными и нелепыми действиями представителей власти.



Тютелька в тютельку!

Раньше «тютей» назывался удар топором или зарубка, оставленная на дереве после такого удара. Недаром это слово напоминает звук — «тюк»...

Вместе с тем на Руси существовало и такое слово, как «утелька» обозначающее что-то маленькое, крошечное.

Считается, что со временем слова «тютя» и «утелька» объединились и стали обозначать мелкую насечку, которая помогала плотнику не промахнуться и сделать меткий удар топором при обработке древесины.



¹ Продолжение. Начало см.: Вестник Университета имени О.Е. Кутафина. 2024. № 11; 12; 2025. № 1.

Материал подготовлен с использованием интернет-ресурсов.

Существует и более простая версия, по которой «тютелька» — это просто уменьшительно-ласкательная форма «тютя». А выражение восхищения точным ударом прямо в насечку звучало раньше как «тютя в тютю!»

Сегодня мы употребляем это выражение, когда хотим сказать, что работа выполнена максимально точно, или отмечаем сходство предметов до мельчайших деталей.

Худые вести не лежат на месте

Эта пословица напоминает нам, что неприятные новости обычно бегут быстрее, чем хорошие.

Издавна замечено, что слухи и сплетни распространяются намного быстрее, чем что-то положительное. Есть даже такая поговорка: «Добрая слава стоит на месте, а худая летит, как вихрь».

Правда, слухи далеко не всегда правдивы, ведь часто те, кто их передает, лишь «слышали звон, да не знают, где он». Поэтому иногда «нечего болтать, где собаки лают».

Ум за разум заходит

Так говорят, когда человек утратил способность ясно мыслить и действовать — не может трезво оценить ситуацию либо из-за усталости, либо из-за растерянности.

Изначально это выражение означало, что духовная сторона человека подчиняется разуму. Некоторые исследователи считают, что слово «ум» связано с духовными способностями, так как в церковнославянском языке прилагательное «умный» означало «бестелесный» или «духовный», в то время как «разум» ассоциировался с рациональным мышлением.

Грызть гранит науки

Выражение «грызть гранит науки» означает «усердно что-то изучать, старательно осваивать».

Его величественность и даже пафосность заставляют подозревать, что впервые оно прозвучало где-нибудь в Древнем Риме.

Однако это не так. Впервые этот будущий афоризм выдал Лев Троцкий. Сделал он это, выступая 11 октября 1922 г. на V Всероссийском съезде Российского коммунистического союза молодежи (РКСМ). Лев Давыдович назвал комсомольцев самыми сознательными, честными и чуткими представителями трудовых слоев общества и сказал: «Наука — непростая вещь, и общественная наука в том числе. Это гранит, и его надо грызть молодыми зубами». И через несколько минут повторил свою мысль, призвав собравшихся: «Учитесь, грызьте молодыми зубами гранит науки, закаляйтесь и готовьтесь на смену!»

Самому Троцкому фраза показалась настолько удачной, что он не раз повторил ее в своих выступлениях и статьях. Ее подхватили поэты, писатели и журналисты, и она прижилась.

Между тем первый и последний председатель Учредительного собрания, министр земледелия Временного правительства (май — июнь 1917 г.), видный эсер Виктор Чернов настаивал, что автор выражения «грызть гранит науки» — один из основателей партии эсеров Михаил Гоц. В своих воспоминаниях Чернов упомянул, как еще в 1899 г. Гоц сказал ему, что в германских университетах грызут гранит науки те, кто потом продолжит дело революционной борьбы.

Следует отметить, что воспоминания Чернов писал не по горячим следам, а примерно полвека спустя, уже будучи в весьма преклонном возрасте, и едва ли их можно счесть достаточным основанием для опровержения авторства Троцкого.



Казанская сирота

Этот термин используется для описания человека, который делает вид, что он в беде, чтобы привлечь внимание и вызвать у других жалость.

Исследователи выделяют две версии возникновения этой фразы. Согласно одной из них, когда огромное ханство перешло под власть Российского государства, татарская знать и местные князья, т.е. мурзы, стремились всячески угодить новому правителю, чтобы сохранить свои богатства и титулы. Часть из них даже согласилась добровольно принять православие, что дало им шанс приблизиться к царскому двору. Когда некоторых князей представляли самому Ивану Грозному, они вели себя скромно и даже приниженно, чтобы заслужить жалость и снисхождение царя. За это их и прозвали в народе казанскими сиротами.

Согласно второй теории, во время захвата Казани войсками Ивана Грозного множество детей остались сиротами. В это же время в городе появились нищие и беспризорники, которые выдавали себя за жертв, оставшихся без семьи во время битвы в городе. Таких притворщиков и стали называть «казанская сирота».

Обе эти версии объясняют современное значение выражения — человек, который обманом пытается вызвать к себе жалость.

Есть и третья версия. Однажды в Казань приехала императрица Екатерина II. Ее пышно встретили с богатыми подарками. Екатерина была в легком шоке и отреагировала словами: «Меня так пышно встречают. Я как будто сирота казанская».





Крокодиловы слезы

Этот фразеологизм используется для описания лжи, притворства или лицемерного сожаления. Когда кто-то «льет крокодиловы слезы», это означает, что его эмоции неискренни.

Существует древнее заблуждение, что крокодилы плачут, когда поедают свою жертву, выражая некое сострадание.

На самом деле, крокодилы не имеют никакого отношения к жалости. Слезы выполняют ту же функцию, что и у нас — смазки и очистки глаза, особенно когда крокодил долго находится вне воды.

Их «слезы» — это просто способ вывести лишние соли из организма, а вовсе не результат чувств.

Взять измором (или брать измором)

Этот фразеологизм означает победить кого-то или что-то, постепенно истощая все силы противника.

Выражение пришло из военной терминологии и связано с долгим упорным давлением, которое приводит к истощению и окончательной победе — медленно, но уверенно двигаться к своей цели, не давая противнику ни малейшего шанса на отдых.

Притянуть за уши

Притянуть за уши означает исказить или придумать факты так, чтобы этот материал объяснил убеждение или теорию, которую автору хотелось бы пролоббировать, доказать (продвинуть).

Есть общепринятая версия происхождения этой фразы. По законам Древнего Рима, если какой-нибудь свидетель не являлся в суд для дачи показаний, то заинтересованная в его присутствии сторона имела право привести его за ухо. Привести или притянуть за ухо — значит насильно заставить привести доказательства.

Но «уши» имеет не только голова, но и шапка-ушанка. Если шапку маленького размера притянуть за «уши», ее легче надеть на голову. Смысл этого действия точнее соответствует значению фразы — насильно заставить соответствовать размеру, т.е. подогнать шапку под голову, под ответ.

Возможно, в процессе изготовления шапки при браке ее натягивали за уши на болванку, чтобы увеличить до нужного размера.